



**FAGOR**  
Componentes de Automoción  
Fagor Ederlan, S. Coop.

**ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE**

130319

Nº albarán : 80503726  
Del. No. : 2000  
Fecha Exp. : 12.11.2020  
Fecha rec. :  
Del. Date :  
Rec date :

Destino / To  
Cliente : Magna PT S.p.A.  
Dirección :  
Del. address: Via dei Ciclamini, 4  
Planta :  
Center : Modugno Bari 70026  
Italia  
Puerto de descarga :  
Unloading point :  
Puesto de consumo :  
Point of consumption : 14249

Proveedor / Supplier  
Código : 91000014  
Dirección : Polígono Kataide  
Población : Mondragon 20500  
País : España

Transportista/Carrier Transport number: 287602  
Razón social : LKW WALTER Internationale 180279951  
Short name :  
Matrícula : 2011JPC  
Plate No :  
Remolque : HROM7368  
Remoc.plate :  
Unidad transporte : Transp. ind.p. carr.  
Del Unit :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad / Quantity		Unidad / Unit	Embalaje / Package Reference	Bultos / Box	Etiqueta / Label	Carga/Box Qty/box	Nº. Pedido / Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones / Comments
		Enviada / Delivered	Recibida / Received								
2510630104	CARTER EMBRAGUE 251031  <b>KUEHNE+NAGEL S.r.l.</b> ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 360 Quantità effettiva: 360 Tipo Imballaggio: 12 Quantità Imballi: 12 Conformità alle schede d'imballaggio: <input checked="" type="checkbox"/> NO Data controllo: 16/11/20 Firma: [Signature]	360		PZA	TBA-501494  TBA-501712	012  072	16613567/16620943	30	550004318501		<b>KUEHNE+NAGEL S.r.l.</b> Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)  16 NOV 2020 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"
Peso neto total : 3.985,920 Total net weight :										Nº total de palets o contenedores : 012 Total Nb.of palets or containers:	

Peso bruto total : 4.756,320  
Total brut weight :

Observaciones / Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.  
Responsability for the correct environmental management of the packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

**ROMAN MARINICORENA**  
Fagor Ederlan S. Coop.

**R.M.**

**A REMPLIR PAR RECEPTION TO FILL BY THE RECEIVER**

Proveedor / Supplier Reception / Assigned Almacén / Warehouse Transportista / Carrier

3

Ejemplar para el porteador - Exempleaire du transporteur  
Copy for carrier

C.M.R.

Marque et qui précède

DOCUMENTO DE CONTROL  
DOCUMENTO DE CONTROL

1 Remitente (nombre, domicilio, país)  
Expéditeur (nom, adresse, pays)  
**Fagor Ederlan Koop.E.**  
Torrebaso Pasealekua, 7  
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)  
NIF: EBF-26025292

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL  
LETTRE DE VOITURE  
INTERNATIONALE  
INTERNATIONALE CONSIGNMENT  
NOTE



Este transporte queda sujeción a las  
condiciones contractuales de la  
Convenio de Transporte Internacional  
Modificado por Correción (CMR)

On transport est soumis, nonobstant toute  
clause contraire, à la Convention relative au  
contrat de transport international de  
marchandises par route (CMR)

This carriage is subject, notwithstanding any  
clause to the contrary, to the conditions  
of the Contract for the international carriage  
of goods by road (CMR)

1559

2 Consignatario (nombre, domicilio, país)  
Destinataire (nom, adresse, pays)  
Consigned (name, address, country)  
**W.A. S.A. (C.A. 2007) S.A.**  
**W. L. G. S.A. (C.A. 2007) S.A.**

16 Porteador (nombre, domicilio, país)  
Transporteur (nom, adresse, pays)  
Carrier (name, address, country)  
**MARCOMBI**  
**MARE COMBINATO S.L.**  
NIF: ES B63113880

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)  
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)  
Place of delivery of the goods (place, country)  
**Porto Italica**

17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país)  
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)  
Successive carriers (name, address, country)

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)  
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)  
Place and date of taking over the goods (place, country, date)  
**Asturias España**

18 Reservas y observaciones del porteador  
Reserves et observations du transporteur  
Carrier's reservations and observations  
**Embalaje, carga, descarga y manipulación de la mercancía a cargo del remitente.  
El transportista queda exonerado de toda responsabilidad por pérdida total o  
parcial o averías en la mercancía derivadas de las actuaciones del remitente.  
El vehículo se precinta después de la carga - Convenio CMR-Art. 17**

5 Documentos anejados  
Documents annexés  
Documents attached  
**809,0376, 76**

6	7	8	9	10	11	12
Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos	Número de bultos Nombre de colis Number of packages	Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	Nº estadístico N.º statistique Statistical number	Peso bruto kg. Poids brut kg. Gross weight in kg	Volumen Volume
	40		cont. piezas auto		17000	

13 Instrucciones del remitente  
 Instructions de l'expéditeur  
 Sender's instructions

19 Regulaciones particulares  
 Conventions particulières  
 Special agreements  
**HORA LLEGADA: 14:30**  
**HORA SALIDA:**

14 Forma de pago  
 Prescription d'incasos sans  
 Instructions as to payment for carriage  
 Porte pagado / Franco / Carriage paid  
 Porte debido / Hors-franco / Carriage forward

20 A pagar por: To be paid by: Precio del transporte Carriage charges Descuentos Discounts Lquido / Balance Supplementos Supplm. charges Gastos accesorios Other charges TOTAL	Remitente Sender	Maneja Carrier	18,500
---	---------------------	-------------------	--------

21 Formalizado en  
 Etablo à  
 Established in  
**Asturias 12/1/20**

15 Rembolso / Remboursment (Cash) on delivery  
**KUEHN + NAGEL S.r.l.**

22 **F. M. Fagor Ederlan**  
S. Coop.  
Firma y sello del remitente  
 Signature et sceau de l'expéditeur  
 Signature and stamp of the sender

23 **MARCOMBI**  
**MARE COMBINATO S.L.**  
NIF: ES B63113880  
**TRACTORA: 2011 JPC**  
**REMOLQUE: HROM 736**  
Firma y sello del porteador  
 Signature et sceau du transporteur  
 Signature and stamp of the carrier

24 Recibido / Received  
 Goods received  
**16 NOV 2020**  
Lugar / Lieu / Place  
**Ricevuto con riserva di  
verifica su qualità e quantità**  
Signature et sceau de destination  
 Signature and stamp of the consignee

Les recutés en fin de page doivent être vérifiés par le porteur  
Les parties attachées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur  
The spaces marked with heavy lines must be filled in by the carrier

Incluido y  
y cargo al  
including and

Aclarar bajo la responsabilidad del remitente  
A régler sous la responsabilité de l'expéditeur  
To be completed on the sender's responsibility

El transportista queda exonerado de toda responsabilidad por pérdida total o parcial o averías en la mercancía derivadas de las actuaciones del remitente. El vehículo se precinta después de la carga - Convenio CMR-Art. 17